

MAY 03 1988

1st Session, 51st Legislature,
New Brunswick,
37 Elizabeth II, 1988

1^{re} session 51^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
37 Elizabeth II, 1988

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

32

BILL

PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE
ELECTIONS ACT

LOI MODIFIANT LA
LOI ÉLECTORALE

HON. VAUGHN BLANEY

L'HON. VAUGHN BLANEY

EXPLANATORY NOTES

Section 1

(a) The present provision reads as follows:

9(5) The office of a returning officer who is hereafter appointed shall not be deemed to be vacant unless he dies, resigns, or is removed from office for cause.

(b) A provision is added respecting the expiration of appointments of returning officers made before the commencement of the subsection.

(c) The present provision reads as follows:

9(6) The Lieutenant-Governor in Council may remove from office, as for cause, any returning officer who

(a) has attained the age of sixty-five years,

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

a) La disposition actuelle se lit comme suit:

9(5) La charge d'un directeur du scrutin nommé après l'entrée en vigueur de la présente loi n'est pas réputée vacante sauf s'il meurt, démissionne ou est révoqué pour un motif valable.

b) Une disposition est ajoutée relativement à l'expiration des nominations des directeurs du scrutin qui ont été faites avant l'entrée en vigueur du paragraphe.

c) La disposition actuelle se lit comme suit:

9(6) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut révoquer pour un motif valable tout directeur du scrutin qui

a) a atteint l'âge de soixante-cinq ans,

**An Act to Amend the
Elections Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 9 of the Elections Act, chapter E-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) by repealing subsection (5) and substituting the following:

9(5) Notwithstanding subsection 14(1.1), the appointment of a returning officer made after the commencement of this subsection expires on the two hundred and fortieth day after the polling day of the general election next following the appointment.

(b) by adding after subsection (5) the following:

9(5.1) The appointment of a returning officer made before the commencement of this subsection expires on June 9, 1988.

(c) by repealing paragraph (6)(a).

**Loi modifiant la
Loi électorale**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 L'article 9 de la Loi électorale, chapitre E-3 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit:

9(5) Nonobstant le paragraphe 14(1.1), la nomination d'un directeur du scrutin faite après l'entrée en vigueur du présent paragraphe expire le deux cent quarantième jour après le jour du scrutin de l'élection générale qui suit immédiatement la nomination.

b) par l'adjonction après le paragraphe (5) de ce qui suit:

9(5.1) La nomination d'un directeur du scrutin faite avant l'entrée en vigueur du présent paragraphe expire le 9 juin 1988.

c) par l'abrogation de l'alinéa (6)a.